

## Nessun Dorma

(from the final act of Puccini's opera Turandot)

Nessun dorma!  
Nessun dorma!  
Tu pure, o Principessa,  
Nella tua fredda stanza guardi le stelle,  
Che tremano d'amore e di speranza!  
Ma il mio mistero è chiuso in me,  
Il nome mio nessun saprà!  
No, no, sulla tua bocca lo dirò,  
Quando la luce splenderà!  
Ed il mio bacio scioglierà.  
Il silenzio che ti fa mio!  
(Il nome suo nessun saprà!)  
(E noi dovrem ahimè morir, morir!)  
Dilegua o notte!  
Tramontate, stelle!  
Tramontate, stelle!  
All' alba vincerò!  
Vincerò! Vincerò!

## 《今夜无人入睡》

(歌剧《图兰朵》)

无人入睡!无人入睡!  
公主你也是一样,  
要在冰冷的闺房,  
焦急地观望  
那因爱情和希望而闪烁的星光!  
但秘密藏在我心里,  
没有人知道我姓名!

等黎明照耀大地,亲吻你时  
我才对你说分明!  
用我的吻来解开这个秘密,  
你跟我结婚!  
众女人的声音(神秘而遥远):  
没人会知道他的名字.  
而我们就得去死,哎!  
卡拉弗:  
消失吧,黑夜!星星沉落下去,  
星星沉落下去!黎明时我将获胜!  
我将获胜!我将获胜!